

Lyon: la vie au rythme de Paris moins le stress

Lyon

Ville aux deux fleuves et aux deux collines, Lyon mérite d'être découverte par tout Québécois à la recherche du rythme français, moins le stress de Paris.

En effet, malgré une population de plus de 1,3 million habitants, la région lyonnaise se visite en toute quiétude, en toute douceur, dans un décor enchanteur, tant par la présence du Rhône et de la Saône, qui lui confèrent un cachet particulier, que par les collines de Fourvière et de la Croix-Rousse.

Une randonnée dans le Vieux Lyon permet aux visiteurs de revivre 20 siècles d'histoire en se retrouvant sur le site même de la cité gallo-romaine Lugdunum, fondée en 43 avant Jésus-Christ. Le théâtre antique constitue l'une des pièces maîtresses de cette époque, le plus ancien de France mais qui sert encore à plusieurs manifestations, notamment pour le Festival international de musique et d'art dramatique, en juin.

Ce vieux secteur regroupe également l'ensemble Renaissance le plus étendu et le plus homogène de France qui, grâce aux efforts de restauration entrepris il y a une trentaine d'années, donne aux visiteurs l'impression de se promener non seulement dans des rues étroites et animées mais dans un véritable musée.

Tout ce secteur est dominé par la basilique de Notre-Dame-de-Fourvière qui trône au sommet de la colline de Fourvière depuis 1870, où le point de vue sur la ville mérite le détour.

Une promenade sur la Presqu'île de Lyon constitue également un «must». À partir de Place Bellecour, le visiteur peut traverser les nombreux ponts qui enjambent la Saône ou le Rhône et flâner le long des quais où plusieurs marchands offrent leurs produits, plus divers les uns que les autres.

La rue de la République, la plus importante de Lyon, est fort animée et permet aux adeptes du «shopping» de s'en donner à cœur joie, dans des magasins à grande surface ou des boutiques de luxe, tout en offrant une architecture typique des constructions lyonnaises du 19e siècle.

Et, contrairement à Paris, la visite de Lyon se fait en toute quiétude, sans bousculade, que ce soit par les piétons ou même les automobilistes...

Trabouler

Et que dire du plaisir de trabouler dans les vieux quartiers, plaisir unique à Lyon..., de préférence en compagnie de l'indispensable guide touristique.

Le visiteur pourra alors se promener d'une rue à l'autre en traversant plusieurs immeubles par des couloirs qui permettent aussi de découvrir des trésors cachés, notamment de surprenantes cours intérieures avec tourelles comme la Tour Rose, ou encore des balcons et escaliers qui retiennent l'attention.

Les quartiers situés au pied des collines de Fourvière et de la Croix-Rousse regroupent quelque 300 traboules fort utilisées par les Lyonnais et qui sont accessibles entre 7 et 21 heures.



Le théâtre antique de Fourvière à Lugdunum (Lyon) est le plus ancien de France.

Jadis, ces traboules ont servi à l'abri des intempéries. D'ailleurs, des tisseurs, mieux connus sous le vocable de canuts, dont les créa-

tions faisaient l'envie de tous.

C'est pourquoi, une visite s'impose au Musée historique des tisseurs, qui loge dans un magnifique hôtel du 18e siècle ainsi qu'au Mu-

par un éclairage approprié.

Les Lyonnais sont fiers de leur ville, avec raison. Ils comprennent difficilement pourquoi elle a longtemps été considérée comme une

Textes et photos: Pierre Sévigny

À l'invitation de la Maison de la France et de la Société Air Canada, notre journaliste Pierre Sévigny a visité la région de Lyon, en France. Il livre aujourd'hui ses souvenirs de voyage.

sée des canuts. Incidemment, Lyon compte près d'une trentaine de musées.

Une visite de Lyon ne serait pas complète sans une balade en bateau, question de voir la ville sous un nouvel angle, de préférence en soirée alors que plusieurs monuments et ponts sont mis en valeur

simple ville-étape entre Paris et la Côte d'Azur, non seulement par les Français mais aussi par les visiteurs étrangers. Mais, heureusement, la situation s'est améliorée à un point tel que certains affirment avec fierté que «Lyon a gagné son 'Paris'»...

AGENCE DE VOYAGE

Le Club Stan-Buy

**219, rue Wellington Sud
Sherbrooke
566-5595**

DEPUIS 7 ANS À VOTRE SERVICE

PUERTO PLATA VILLAGE Tout inclus, cat. supérieur Départ le dimanche a.m. 1 semaine 699\$, 2 semaines 969\$ DÉPARTS NOVEMBRE	ORLANDO AVION AVEC AIR CANADA HOTEL-VOITURE 499\$ 1 sem. DÉPART NOV. JEUDI OU SAMEDI + 40\$
PORTUGAL AVION-HOTEL-VOITURE 5 nuits Estoril 1 nuit Algarve 1 nuit Lisbonne 31 oct. - 25 fév. Exc.: 11-25 déc.	LAS VEGAS AVION - HOTEL - TRANSFERT 3 ou 4 jours, à partir de 529\$ 7 jours, à partir de 619\$

NOËL- NOUVEL AN EN ASIE
13 DÉC.- 3 JANV.- 22 JOURS
CIRCUIT- GROUPE ACCOMPAGNÉ
EN FRANÇAIS 3 975\$ taxes incl.

VISITEZ: HONG KONG, BANGKOK, CHIANG MAI, PATTAWA ET BEAUCOUP D'AUTRES. PLUSIEURS VISITES ET REPAS INCLUS.

Pas de paiement ni d'intérêt avant 6 mois.*

Sharp, toujours à l'avant-garde mondiale de l'électronique au foyer, présente la Carte Sharp. La carte qui accorde aux clients admissibles six mois sans paiement ni intérêt.

Par ses avantages exceptionnels, la nouvelle Carte Sharp se recommande aux milliers de consommateurs qui exigent la technologie de pointe Sharp.

Renseignez-vous, ça vaut la peine! Il y a un détaillant participant Sharp près de chez vous. Composez 1-800-561-7735.

La carte Sharp,
tout un avantage!

* Si l'achat à crédit est autorisé, aucuns paiement ni frais de crédit ne seront exigés jusqu'au sixième état de compte mensuel. Les frais de crédit courent dès le début du mois du sixième état de compte, date à partir de laquelle les délais de paiement et les frais de crédit normaux s'appliquent. Des mensualités d'au moins 25 \$ ou 1/24e du solde dû sont alors exigées. Chaque état de compte couvre une période d'environ 30 jours.

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS

SUEZ MIAMI BEACH

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan

L'AUTOMNE SUR LA PLAGE

1950\$ Du 3 septembre au 31 octobre

U.S. par pers. par jour, occ. double
10 des 196 chambres

PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS
RECIPIENDAIRE DU PRIX EXCELLENCE 91
DÉCERNÉ PAR AIR CANADA

Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez directement.

1-800-327-5278

TOURBEC

PARIS à partir de 409\$ en octobre

Le SUD de TOURBEC cet automne
Départs entre le 28 octobre et le 8 décembre 92

FORT LAUDERDALE vol seul. 219\$ Hawaiian Isle 399\$ PUERTO PLATA Yaroa 479\$ One Ocean Place 569\$ Cofresi (tout inclus) 599\$ VÉNÉZUELA Coral Inn 449\$ Lake Plaza 529\$	ACAPULCO Radisson* 559\$ * crédit boisson 100\$ us/ch. Hyatt 599\$ CUBA Villas Del Sol ** 489\$ ** 2 repas/jr Costasur (tout inclus) 679\$ CANCUN El Pueblito 479\$ Yalmakan 529\$
---	---

Prix "à partir de" par pers. base double, base 1 sem. valides sur certains départs entre le 28 octobre et le 8 décembre 92 pour le Sud et en octobre pour Paris. Quantité limitée. TOUTES TAXES INCLUSES.

1578, rue King Ouest
Sherbrooke
(819) 563-4474

VENEZ FÊTER AVEC NOUS DURANT TOUT LE MOIS D'OCTOBRE, C'EST L'OKTOBERFEST À...

OCTOBER

Fest

LE FESTIVAL BAVAROIS

LA CAGE AUX SPORTS

RESTAURANT

Le parc régional du Morvan rejoint les résidents de l'Estrie

Pierre SÉVIGNY Saint-Brisson

La promotion d'activités de détente et de loisirs, la protection de sites et de paysages, l'initiation à la nature et à l'environnement ainsi que la réalisation d'actions éco-

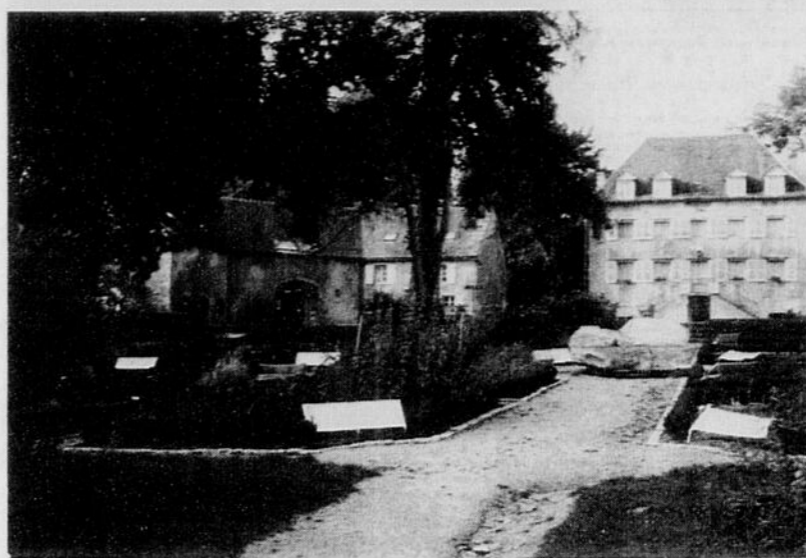
nomiques et d'équipements sont des objectifs qui rejoignent autant les résidents de l'Estrie que ceux de la Bourgogne, en France.

Ces intérêts communs s'expliquent par la présence de parcs gouvernementaux sur leurs territoires respectifs. L'Estrie en regroupe

déjà deux (Orford et Frontenac) et bientôt un troisième (Mont Mégantic), alors que le parc naturel régional du Morvan se retrouve au coeur de la Bourgogne.

Cependant, plusieurs éléments distinguent le parc du Morvan des nôtres, notamment le fait qu'il est habité et qu'il regroupe une population de quelque 31 000 habitants répartis au sein de 74 communes à l'intérieur de son territoire de près de 200 000 hectares. En outre, l'agriculture représente l'activité économique prédominante dans le parc, où elle est essentiellement de type familial. On y élève particulièrement du Charolais.

Et, pour un Québécois à la recherche de nouveautés, particulièrement en dehors des grands cen-



mouches, canoë-kayak, nage en eau vive, rafting, cyclotourisme, équitation, escalade, golf, montgolfière, pêche, randonnée, ski en hiver, tennis, tir-à-l'arc, voile...

Mais, en plus, le Morvan possède une riche patrimoine historique et culturel susceptible d'attirer le touriste à la recherche de traditions. Que ce soit dans sa périphérie ou au coeur de son vaste territoire, le parc offre une gamme variée de monuments, sites et curiosités plus intéressants les uns que les autres, sans oublier une vingtaine de musées relatant différents aspects du vécu de ce coin de pays comme la Maison régionale des arts de la table à Arnay-le-Duc ou encore la Maison du parc à Saint-Brisson qui fait office de centre administratif.

Et, comme si les beautés de la nature n'étaient pas suffisantes, le Morvan permet aux touristes de replonger dans l'histoire par des visites à de nombreux vestiges antiques qui, dans plusieurs cas rappellent le passé glorieux des Romains. La présence de nombreux châteaux et anciens manoirs, certains datant du 12e siècle, vient accentuer l'intérêt pour ce coin de pays.

Et, que dire des sites aussi prestigieux que la basilique Sainte-Madeleine à Vézelay, qui attire annuellement 800 000 visiteurs et de toutes les autres églises, chapelles ou cathédrales qui méritent aussi de s'y arrêter.

Et, pour apprécier encore davantage le slogan de la Bourgogne, «l'Art et le Plaisir de vivre», quoi de plus intéressant que de se rendre à Saulieu, dans le parc du Morvan, pour y vivre une merveilleuse aventure gastronomique au restaurant de Bernard Loiseau, l'un des 19 meilleurs chefs cuisiniers de toute la France...

La Maison du parc à Saint-Brisson, dans le parc naturel régional du Morvan, est un ancien château du 19e siècle, qui sert maintenant de lieu d'accueil et d'information.

tres urbains, le parc du Morvan offre un patrimoine historique, culturel et naturel unique en son genre. Pour un touriste, l'intérêt est d'autant accentué que le Morvan se situe à faible distance de Paris (à 2 h 00 de route pour un Français, 2 h 30 pour un Québécois...), étant la première montagne aux portes de la capitale française par l'auto-route du Sud.

Depuis la création du parc qui remonte à 1970, l'organisme responsable de sa gestion a développé d'intéressantes capacités d'accueil en milieu rural et une grande quantité de possibilités de loisirs en raison de ses montagnes, de ses magnifiques plans d'eau et d'une belle végétation, que ce soit aéro-

Carrefour Voyages

POUR TOUS VOS VOYAGES
563-7131
CARREFOUR DE L'ESTRIE

OFFRE D'EMPLOI
DEUX CONSEILLERS/ÈRES
(1 temps plein, 1 temps partiel)
• Expérience obligatoire (2 ans et plus);
• Connaissance Apollo un atout;
• Esprit d'équipe;
• Bilingue;
• Possibilité de revenus intéressants

FLORIDE
Départ 21 nov.
Retour 5 déc.
Avion gros porteur
Prix: 875\$ (occ. double)

Lionel Bernier
accompagnateur
569-3743

Bureau 563-7131

BEACHAMBOUR RESORT HOTEL (Miami Beach)
FORFAIT (chambres, nourriture, transport, Magog aller-retour, service de votre accompagnateur.)
Quelques places disponibles

CÔTE D'AZUR
Le soleil et la lumière de la Méditerranée
22 jours Avion- Condo

ESPAGNE PORTUGAL
long séjour
Tarif spécial
Avion + séjour en studio

NOUS FERONS MER ET MONDE POUR VOUS

LES ENTREPRISES
Carrefour Voyages
SHERBROOKE INC.

3050, BOUL. PORTLAND, LOCAL 304
SHERBROOKE (Québec), J1L 1K1
Tél.: (819) 563-7131
Fax: (819) 563-1682
Coaticook (819) 849-6329 46236

TUCSON, ARIZONA, 29 JOURS

25 jours de soleil garanti ou argent remis
Gilles Boulanger, accompagnateur

DÉPART DE DORVAL, 6 FÉVRIER
RETOUR 6 MARS


Gilles Boulanger
563-4121

En condo, base de 4 personnes, 2 chambres
À partir de **1 499\$** (si réservé avant 6 nov.)
Assurances et transfert en sus

SOIRÉE D'INFORMATION: Le 12 novembre 1992 à 19h Centre Léon Marcotte, 222, rue Frontenac
NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi: de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi: de 9 h à 20 h Samedi: de 9 h à 13 h

CLUB VOYAGES ESCAPADE
121, rue Frontenac, Sherbrooke
(819) 563-5344 Téléc: (819) 563-1101 44678

VOYAGES

CLUB

GAGNEZ 1 MILLION POINTS DU CLUB Z



GAGNEZ 1 MILLION POINTS DU CLUB Z

LES VACANCES D'ABORD ET PAYEZ PLUS TARD !*
PAS BESOIN D'ÊTRE MEMBRE

- SANS DÉPÔT
- SANS FRAIS DE CRÉDIT
- PAS DE PAIEMENT JUSQU'À VOTRE RETOUR
- OBTENEZ UN SAC CEINTURE
- LA GARANTIE DU PRIX LE PLUS BAS

CROISIÈRE DÉPART DE FORT LAUDERDALE
ZÉNITH 1271\$**
Vol aller-retour de Montréal inclus
16 Octobre au 04 Décembre
1 semaine - Catégorie 11
Économisez 4,65\$
-toutes taxes et frais de services inclus-

Vacances Canadien

CUBA
PLAYA ANCON 1 semaine **740\$****
03 au 31 janvier 1993
2 semaines **1110\$***

Vacances Canadien

FORT LAUDERDALE / MIAMI
FORFAITS AVION, HÔTEL ET VOITURE ÉCONOMIQUE (RÉSERVEZ AVANT LE 16 OCTOBRE)
Départs quotidiens du 1er octobre au 6 décembre
AVION ET VOITURE supplément de 30\$ deports ven au dim **309\$***
LAUDERDALE BY THE SEA (standard) **449\$***
BEACHAMBOUR RESORT (modéré) **449\$***
Enfants de 2 à 11 ans ne paient que le vol!

Vacances Air Canada

MIAMI FORT LAUDERDALE VOL* **199\$**
départs mi-semaine 26 oct au 06 nov
Ocean Manor (voiture incluse) 1 sem* **459\$**
2 sem* **669\$**
départ 25 oct

ORLANDO VOL* **179\$**
départs le 29 oct et 05 nov
Quality Inn Int'l Drive (voiture incluse) 1 sem* **449\$**
2 sem* **629\$**
départs 1, 7 et 8 nov

PUERTA PLATA VOL* **403\$**
départs 17 oct au 30 nov
Playa Dorada 1 sem* **499\$**
2 sem* **639\$**

Jack Tar (Tout inclus) 1 sem* **859\$**
2 sem* **1269\$**

PUANTA CANA VOL* **429\$**
départ le 18 oct et 30 nov
Bavaro Beach 1 sem* **699\$**

*NOTE: Notre offre LES VACANCES D'ABORD ET PAYEZ PLUS TARD se limite à toutes les nouvelles réservations faites entre le 12 septembre et le 7 novembre 1992 avec la carte de crédit Zellers - sous approbation de crédit - avec les voyages participants. Voyagistes participants: Adventure Tours, Americanada, AlbaTours, Vacances Canadien, Encore Cruises, Fiesta Holidays, Royal Caribbean Cruise Lines, Sol-Vac, Sunquest, Vacances Air Canada, Vacances Air Transat, Sun Fun, Fiesta West.

* Avec 150.000 points Club Z. Sans points, ajouter \$50.
** Avec 300.000 points Club Z. Sans points, ajouter \$100.

SOYEZ ASSURÉ EN TOUS POINTS AVEC L'ASSURANCE VOYAGEUR.

TERMES ET CONDITIONS: Prix par personne, occupation double, sauf mention contraire. Toutes taxes incluses. Places limitées selon disponibilité au moment de la réservation. Prix sujets à changement sans préavis. Consulter la brochure des voyagistes spécifiant les termes et conditions.

LE PRIX LE PLUS BAS FAIT LOI !

SOIRÉE D'INFORMATION

14 octobre Yemen 19 h	20 octobre Thaïlande 19 h
28 octobre Australie 19 h	Souper-conférence au restaurant Bangkok

Réservations: 822-1223 46521

Club Aventure
PLACE ANDREW PATON, 85 BELVEDÈRE NORD
822-1223, OUVERT LE SAMEDI PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Orford

CROISIÈRE DE 7 JOURS DANS LES ANTILLES ORIENTALES



avec Robert Decourcel
Départ le 6 février 1993

SOIRÉE D'INFORMATION
Mercredi 21 octobre
19 h 30, Auberge Royale
S.V.P. Confirmez votre présence.

25 décembre au 8 janvier 1993 Vénézuéla, Puerto La Cruz 8 au 22 février 1993 Carthagène	Soirée d'information 14 octobre à 19 h 30 Auberge Royale Confirmez votre présence
---	---

DÉPARTS DE GROUPE ACCOMPAGNÉ PAR ROBERT GUIMOND

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
13 mars au 27 mars 1993
Formule Club
Avec Léonne et Albéo Desjardins

Vénézuéla, Puerto La Cruz
5 février au 20 février
avec Simone et Réal Sévigny

SKI

DANS LES ALPES FRANÇAISES
26 février au 7 ou 14 mars 1993
Escorté par Denis Béguin

PUERTO PLATA 30 janvier au 13 février 1993
avec Bruno et Thérèse Rouleau

COSTA RICA 21 février au 7 mars 1993
avec Henri Courmoyer et Céline Harel

Voyages Orford PLUS inc.

SHERBROOKE
• 756, 12e Ave. N
564-4433
• 303, King St.
565-0015
• 295, 2e Ave.
Weston
877-2771

Galerie Orford
Magog
843-4747
Galerie Drummond
473-4193

Permis du Québec

RÉSERVEZ VOS VACANCES CHEZ VOYAGES CLUB Z
ACCUMULEZ DES POINTS CLUB Z
VOS POINTS DE DÉPART POUR VOS VACANCES!

Sherbrooke

Zellers/Carrefour de l'Estrie
(819) 565-3234

Détenteur d'un permis du Québec #9103847-753701

LE Fun

Sous les Tropiques - LES FORMULES CLUB Tout inclus

CUBA - SANTA MARIA DEL MAR

Tropicoco Beach 569

1 SEMAINE à partir de

Directement sur la plage

3 repas par jour - Bar ouvert - Planche à voile - Catamaran
Kayak - Bicyclette - Équitation - Volley-Ball - Super animation
avec animateur francophone et beaucoup plus !

Tropiciclub MANZANILLO **749**

Tropiciclub PUERTO VALLARTA **799**

Hôtels de catégorie supérieure ★★★★★

3 repas par jour - Bar ouvert - Planche à voile - Kayak
Volley-Ball - Animation sociale et sportive avec animateur
francophone - La meilleure discothèque en ville.

et beaucoup plus!

la meilleure façon
Nolitour de Voyager
VACANCES Permis du Québec

DÉPARTS ENTRE LE 17 DÉCEMBRE
1992 ET LE 20 AVRIL 1993
TAXES ET SERVICE INCLUS

Spécial Booktôt
nabais par couple de \$100

(Cette offre peut se terminer sans préavis) SUR FORFAIT

OUVERT LUNDI LE 12 OCTOBRE

PRÉVENTION DES INCENDIES 1992

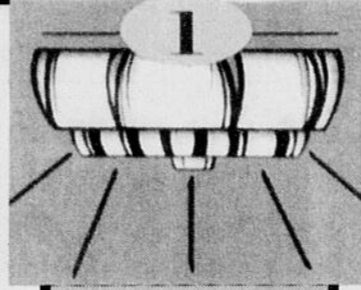
QUIZ-INFORMATION «PENSE PLUS VITE QUE L'FEU!»

A) Trouve la réponse.

- Combien d'incendies sont dus à la négligence ou à l'imprudence?
a) 80 p. cent b) 50 p. cent c) 20 p. cent
- La prévention des incendies est d'abord l'affaire?
a) de chacun de nous b) des pompiers c) des assurances
- Quand tu es conscient de la force du feu, tu deviens plus prudent et tu ne joues plus avec:
a) oui b) non c) peut-être
- L'enfant fréquentant l'école primaire est un agent efficace de la prévention des incendies au Québec?
a) oui b) non c) je ne sais pas
- Au Québec, combien d'incendies par mois sont dus aux fumeurs négligents?
a) 5 incendies par mois b) 30 incendies par mois
- Le fumeur négligent type qui est cause d'incendie est:
a) une personne intoxiquée par l'alcool ou la drogue b) une personne en santé, mais fatiguée
- Au Québec, combien d'incendies par jour sont dus à la cuisson?
a) 1 b) 4 c) 7
- Combien d'incendies sont survenus dans un domicile où il n'y avait pas d'avertisseur de fumée ou qu'il ne fonctionnait pas?
a) 80 p. cent b) 50 p. cent c) 20 p. cent
- La pile de l'avertisseur de fumée doit-elle être remplacée après un certain temps?
a) non b) oui, à tous les ans c) oui, à tous les cinq ans
- Si un jour, vous avez un goût de frites, que faites-vous (deux bonnes réponses seulement)?
a) j'en achète au casse-croûte b) j'utilise la friteuse électrique c) j'en fais dans une casserole ou un poêlon

Pense plus vite que l'feu!

Voici 3 bons moyens de sécurité chez toi!



OUI! à l'avertisseur de fumée — qui fait BEEP!
— aussi, nous remplaçons la pile chaque année — et nous remplaçons l'avertisseur qui a plus de 10 ans.

OUI! aux frites — mais au casse-croûte — ou dans une friteuse électrique.

NON! à la cigarette au lit

PENSE PLUS VITE QUE L'FEU

- 1 OUI a) Mon avertisseur de fumée fait «BEEP» NON b) Nous remplaçons la PILE chaque année OUI NON c) Nous remplaçons l'AVERTISSEUR de fumée qui a plus de 10 ans. OUI NON
- 2 OUI Quand nous avons un goût de frites, nous allons au casse-croûte ou nous utilisons la friteuse électrique NON
- 3 OUI Je sais que personne ne fume au lit NON

Réponses au quiz «PENSE PLUS VITE QUE L'FEU»

- 80 p. cent des incendies sont dus à des personnes négligentes ou imprudentes, 20 p. cent sont causés volontairement par des personnes. C'est dire que, au Québec, nous pouvons améliorer grandement notre qualité de vie en étant plus prudents avec le feu.
- C'est d'abord la responsabilité de chacun d'être prudent et, ainsi, d'empêcher les incendies. Les pompiers sont nos conseillers.
- Évidemment plus nous sommes conscients de la force destructive du feu, plus nous serons actifs à prévenir les incendies. Et alors, socialement, les incendies seront considérés comme un sinistre anormal et facile à éviter. Actuellement, le Québec compte 13 000 incendies par année. En étant plus prudents, les Québécoises et québécois pourront empêcher plusieurs milliers d'incendies par année.
- Oui. Car l'enfant a besoin de sécurité; il est ouvert aux actions sécuritaires. Les enfants deviennent de plus en plus des agents efficaces de la prévention des incendies. Comme ils le sont dans les autres aspects environnementaux.
- Combien d'incendies par mois sont dus à des fumeurs négligents.
- Le fumeur négligent est une personne en santé, fatiguée.
- Sept incendies par jour sont dus à la cuisson, soit le quart de tous les incendies à domicile.
Ces incendies sont causés par des actes de négligence:
— en faisant de la friture (frites, poisson, etc.)
— après avoir laissé une casserole sans surveillance
— après s'être absenté sans éteindre la cuisinière
— en cuisinant avec des vêtements amples
— en laissant des jeunes enfants cuisiner sans surveillance
- Dans 80 p. cent des incendies survenus à domicile, il n'y avait pas d'avertisseur de fumée, ou, encore, il ne fonctionnait pas.
- Il faut vérifier régulièrement le fonctionnement de l'avertisseur de fumée, en changer la pile tous les ans et remplacer l'avertisseur après 10 ans. Chaque maison ou appartement sécuritaire possède un avertisseur de fumée par étage.
- Réponse a et b seulement. En effet, avec cette friteuse à contrôle thermostatique, la température correspondra exactement à celle recommandée, l'huile n'entrera pas en contact avec un élément rouge vif, même si elle déborde ou si la friteuse verse accidentellement. La cuisson sera possiblement moins rapide, mais plus sûre.

extincteurs d'incendie portatifs

(Modèle 5 lb et plus recommandé)

Vous désirez acheter un extincteur pour la maison
Si vous envisagez d'acheter un seul extincteur, sachez qu'un extincteur à poudre polyvalente étiqueté ABC convient à la plupart des incendies: bois, papier et tissus, liquides inflammables ou appareils électriques.



Si vous achetez plus d'un extincteur, placez un extincteur de type BC dans la cuisine, un de type A dans le salon et un de type ABC dans le sous-sol ou le garage.

En collaboration avec:



Gouvernement du Québec
Ministère de la Sécurité publique
Direction générale de la sécurité civile

et nos services de prévention des incendies

SOYEZ PRUDENTS
LE FEU NE PARDONNE PAS



Kruger inc.
Bromptonville



AMERICAN BILTRITE (CANADA) LTD.
PRODUITS AMERICAN BILTRITE LTÉE

La prévention assure notre sécurité

200, rue Bank
Sherbrooke, Québec
J1H 4K3

Tél.: (819) 566-6660
Télec.: (819) 821-9254



SERVICE D'EXTINCTEURS
SHERBROOKE INC.

Vente et service de toutes marques d'extincteurs
1127, rue Woodward, Sherbrooke

Tél: 562-7387
Télec.: 566-8494



RÉGIE INTERMUNICIPALE DE PROTECTION DES INCENDIES

RÉGION COATICOOK

Barford Canton
Barnston
Coaticook
Dixville Village

Ste-Edwidge
St-Herménégilde
St-Mathieu de Dixville



Sécurité publique
Police-Incendie
3567, boul. Stearns
Lac Mégantic (Québec)
G6B 2G8
Tél: (819) 583-1234

s'associe à cette campagne en pensant plus vite que le feu!

MacCallum Godbout Ltée

SYSTÈME DE GICLEURS AUTOMATIQUES APPROUVÉS
GILLES DAVID PRÉSIDENT
MARYLINE CÔTÉ GÉRANTE DE PROJETS
VICE-PRÉSIDENTE



RÉPARATION • INSTALLATION
SERVICE 24 HEURES PAR JOUR

1933, rue Galt Est
Sherbrooke, Québec
J1G 3H9

Tél: (819) 820-1010
(819) 562-4022
Télec.: (819) 821-4062

INTERMUNICIPALISATION DES SERVICES D'INCENDIES

ASCOT CORNER
EAST ANGUS
WESTBURY

Prévenir, c'est penser plus vite que le feu!

VILLE DROMPTONVILLE



Le Conseil municipal ainsi que la brigade des incendies de la

MUNICIPALITÉ DE

BROMPTONVILLE

VOUS INVITENT À LA PRUDENCE

Le maire Clément Nault et ses conseillers

LE COMITÉ ADMINISTRATIF DE LA MISE EN COMMUN DU SERVICE DES INCENDIES

VILLE DE WINDSOR
VAL JOLI

ST-GRÉGOIRE DE GREENLAY

VOUS INVITE À LA PRUDENCE!

La prévention des incendie, une préoccupation de tous!



MUNICIPALITÉ DE
ST-ÉLIE D'ORFORD

son Honneur le Maire de St-Élie
M. Richard Gingras

ainsi que les membres du Conseil municipal,

Serge Audet
Lilianne Damboise

Paul-Émile Lambert
Jean-Paul Fontaine

SERVICE DES INCENDIES
VILLAGE DE DEAUVILLE

Directeur d'incendies:
MAURICE PERRAS

Responsable au Conseil de la sécurité publique
RICHARD GOULET

MUNICIPALITÉ DE LENNOXVILLE

Maire

F. Duncan Bruce

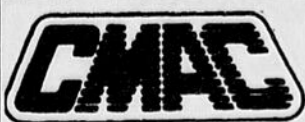
Et Les Membres Du Conseil Municipal
Ainsi Que

John Nichol

Dir. Au Service Des Incendies

562-8333

Vous Invitent À La Prudence.



PENSE PLUS VITE QUE L'FEU!

3000, boul. Industriel
Sherbrooke, Québec
J1L 2V8
Tél: (819) 821-4524
Télec.: (819) 563-1167

DENIS WOOD,
président

La prévention des incendies garantit votre sécurité!

NOUS ASSURONS LE RESTE!

COMMERCIAL UNION CANADA

Compagnies d'assurances I.A.R.D.

parlez-en à votre courtier

Municipalité de
Fleurimont

1735, Chemin Galvin
Fleurimont, Québec
J1G 3E7 (819) 565-9954

FLEURIMONT

Le Maire Julien Ducharme
et Messieurs les membres du conseil

vous invitent à la prudence!

Voyages

Lyon devient un carrefour de plus en plus stratégique

Pierre SÉVIGNY

Lyon

La politique de décentralisation, introduite par le gouvernement français au début des années 80, a dynamisé la région Rhône-Alpes et sa capitale Lyon, qui entendent bien profiter de toutes les retombées positives non seulement de l'avènement du marché unique européen mais de l'accord de libre échange Canada / États-Unis / Mexique.

Au fil des ans, cette région est devenue un véritable carrefour stratégique, notamment en raison de sa situation géographique exceptionnelle qui lui permet de relier plusieurs autres grandes régions de la France tout en étant à proximité de l'Italie et de la Suisse.

Cette région occupe 8 pour cent du territoire français avec une population de plus de 5,3 millions d'habitants, soit la deuxième plus importante concentration en France, après la région parisienne. C'est dans la région Rhône-Alpes que l'un des pouvoirs d'achat est le plus élevé en France.

Le Canada a reconnu l'importance stratégique de cette métropole industrielle en mécanique et chimie, en acceptant d'ouvrir à Lyon le seul consulat canadien en France et en lui conférant une vocation essentiellement économique et commerciale.

Et c'est un Estrien qui occupe l'importante fonction de consul du Canada à Lyon, soit M. Bruno Goulet qui est en poste depuis 1989. Natif de Ham-Nord dans les

Bois-Francis et diplômé de l'Université de Sherbrooke, M. Goulet travaillait auparavant dans le domaine économique, tout particulièrement le développement industriel, le financement et le commerce

ainsi que les investissements entre la France et le Canada. A cet effet, il offre une assistance personnalisée aux gens d'affaires canadiens de passage sur le territoire et favorise la participation à de nombreux

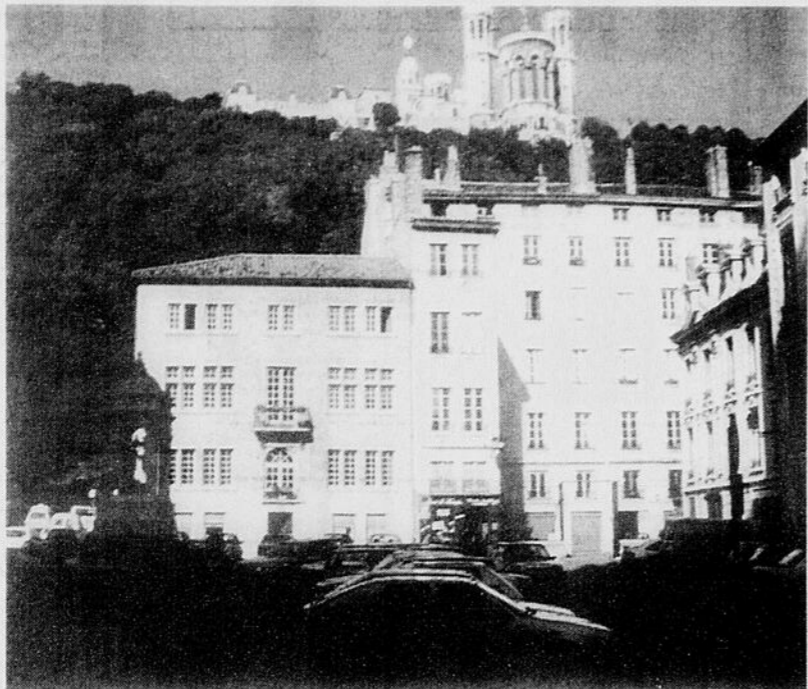
Tourisme québécois

Affirmant que «Paris n'est pas la France», les représentants de l'Office de tourisme de Lyon se réjouissent de l'initiative de la compagnie Air Canada d'assurer dorénavant une liaison régulière Montréal-Lyon. Surtout en raison de l'importance du tourisme québécois en France.

Ils soutiennent que la situation géographique de Lyon constitue un incitatif majeur pour attirer les Québécois chez eux, en toute saison, étant à faible distance de Cannes, Chamonix, Genève et même Turin.

Et cette approche a déjà commencé à donner des résultats intéressants. En effet, Air Canada et deux autres compagnies canadiennes de nolisément ont transporté à l'aéroport international de Lyon-Satolas 17 337 passagers entre les mois de mai et août 1992, soit plus que le double du volume de toute l'année dernière. Incidemment, le Canada occupait la quatrième place pour le nombre de visiteurs étrangers qui se sont enregistrés à l'Office de tourisme de Lyon, au mois d'août dernier.

Selon le consul Goulet, ces nouveaux vols réguliers répondent à l'expansion accélérée qu'ont connue les relations entre Rhône-Alpes et le Canada, au cours des dernières années, dans les domaines de l'économie, du tourisme, de la culture et de la recherche. Incidemment, plus de 8000 canadiens profitent annuellement des Alpes, le plus vaste domaine skiable au monde.



La basilique Notre-Dame-de-Fourvière domine le Vieux-Lyon.

au niveau national et international à Ottawa et Montréal.

En plus de contribuer à la promotion des exportations canadiennes, M. Goulet travaille aussi à développer des partenariats commerciaux, industriels et technologiques

ses foires commerciales en Rhône-Alpes, sans oublier l'organisation de missions canadiennes. Incidemment, des représentants de la région estrienne, dont le maire Paul Gervais de Sherbrooke, sont attendus à Lyon, ce mois-ci.



La Tour Rose, dans le Vieux-Lyon, constitue l'un des intéressants attraits à découvrir, à la condition de «trabouler»...

MAINTENANT DISPONIBLE

L'AUTHENTIQUE PASSEPORT GASTRONOMIQUE

Votre passeport est valide 7 jours par semaine aux salles à manger et restaurants participants. Le passeport de l'année 1992-1993 s'adresse aux endroits ci-bas mentionnés dans la région de l'Estrie seulement selon la formule des années antérieures en faisant exclusion à l'année 1991-1992.

Alphonse Doy

AVANTAGES:

Réduction de

50% p. 2 pers.

33 1/3% p. 3 pers.

25% p. 4 pers.

EN EXCLUSIVITÉ AUX ENDROITS SUIVANTS:

Rita Fleuriste, 1255 King Ouest
La Boucherie Clément Jacques
Terrasse 777
Télé-Son, 2234 King Ouest
Laur Luminaire, 2845 King Ouest
Salon Coiffure Concept, 312 Candiac
Dépanneur Pee-Wee, 2402 Gait Ouest
Boutique Chez Rolly, 1121 Belvédère Sud
Cordonnier Pius, Mail Promenade King

RESTAURANTS PARTICIPANTS:

NANKING
AUBERGE LE BEAU SITE
LE BIFTECH
AU P'TIT SABOT
CHEZ BENITO
RESTAURANT SHALIMAR
LE YLDIZ
AUBERGE LE FALOT
BUFFET KING CHOW

RESTAURANT L'EDEN
MONTPARNASSE
TASSO
AU POT D'VIN
AUBERGE ROYALE
HÔTEL LE BARON
BENI WON TON
LA LASAGNA
LE DAUPHIN

COLLABORATION:

La Tribune

L'aventure gastronomique se trouve aussi dans les petits «bouchons»

Pierre SÉVIGNY

Lyon

C'est connu, reconnu et non con-

testé. Les Français aiment bien manger et bien boire. Les plaisirs de la table font partie de leur tradition et tout gourmand-gourmet

ou gourmet-gourmand est assuré de vivre une expérience gastronomique inoubliable, partout en France, surtout dans la capitale gastronomique française, Lyon.

La plus importante agglomération de la région Rhône-Alpes porte avec fierté son titre de capitale du bien-manger et sa réputation est loin d'être surfaite. Au contraire.

Il faut souligner que la région lyonnaise compte en France le plus grand nombre de chefs «étoilés». Et la réputation de plusieurs d'entre eux est déjà connue au Québec, notamment les Paul Bocuse, Pierre Orsi ou encore Lacombe et Léon.

Ces grands chefs cuisiniers se font un point d'honneur d'offrir à leurs invités des mets caractéristiques, souvent fois élaborés à partir de produits régionaux.

Il y a aussi des restaurants classiques qui permettent d'apprécier les spécialités locales tout comme les brasseries, notamment la Brasserie Georges qui opère depuis 1836, dans un édifice dont l'architecture mérite le détour et qui peut accueillir quelque 600 convives avec un menu digne de mention.

Dans les «bouchons»

Mais, une aventure gastronomique ne serait pas complète à Lyon sans un arrêt dans l'un des 20 petits restaurants identifiés sous le vocable de «bouchons». Autrefois, le propriétaire suspendait à sa porte une poignée de paille à l'intention des cochers qui soignaient (bouchonnaient) leurs chevaux. Ces bouchons se spécialisent dans la préparation de mets à base de cochonnaille. Ainsi, chez Chabert de la rue des Marronniers, il est possible de se faire servir une salade lyonnaise (lardons et oeufs), des quenelles de brochet à la sauce écrevisses et une cervelle de canut (fromage blanc)... le tout arrosé de beaujolais.

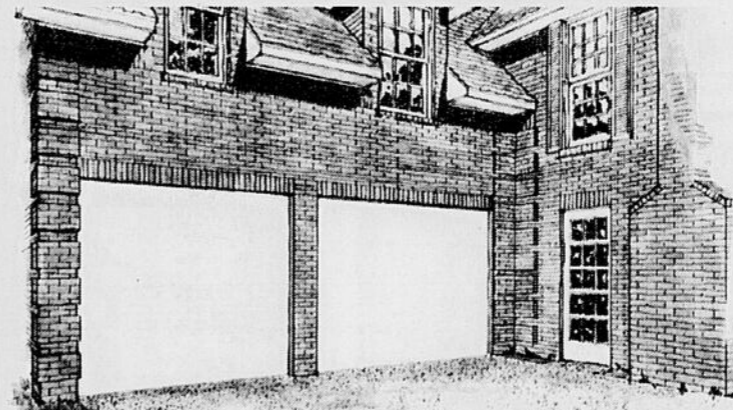
Mais, peu importe l'endroit retenu, c'est toujours avec un service courtois et d'une grande simplicité que le client est accueilli.

En somme, le seul problème pour un gourmet-gourmand de passage dans la région lyonnaise, c'est de permettre à son foie de récupérer...

Spécial Mackie

EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 OCTOBRE 92

PORTES DE GARAGE ISOLÉES AU POLYURÉTHANE SANS CFC



- MODÈLE 297
- EN ACIER
- MOTIFS EMBOUTIS
- GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS
- PEINTURE BLANCHE, CUITE
- QUINCAILLERIE et COUPE-FROID

LARGEUR x HAUTEUR	SUG.	SPÉCIAL
8' x 7'	459\$	399 ⁹⁹ \$
9' x 7'	509\$	435 ⁹⁹ \$
10' x 7'	569\$	467 ⁹⁹ \$

OUVRE-PORTE ÉLECTRIQUE
1/2 CV AVEC ÉMETTEUR 239\$ 198⁹⁹\$



PORTES
MACKIE

À VOTRE SERVICE
DEPUIS 1960

PORTES DE GARAGE
OVERHEAD DOOR

MAISON DE COMMERCE
Fondéur depuis 1961

THERMACORE

VENTE • SERVICE • INSTALLATION

160, rue Léger
Sherbrooke (Québec)
J1L 1L9

566-7003

OUVERT LE SAMEDI, de 9 H À MIDI

FAITES PRENDRE VOTRE PHOTO AU CAA-QUÉBEC

Lorsque vous devrez fournir une photo pour votre nouvelle carte d'assurance-maladie, passez à l'une de nos succursales.

Sur place, nous pouvons vous délivrer immédiatement votre photo selon les normes exigées.

Ce service est offert aux membres et aux non-membres du CAA-Québec.

Consultez l'encart dans ce quotidien!



**MAISON OUVERTE
AUJOURD'HUI
DEMAIN ET LUNDI**

61900\$

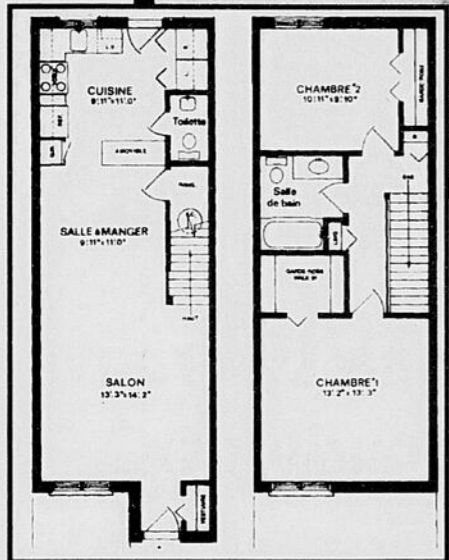
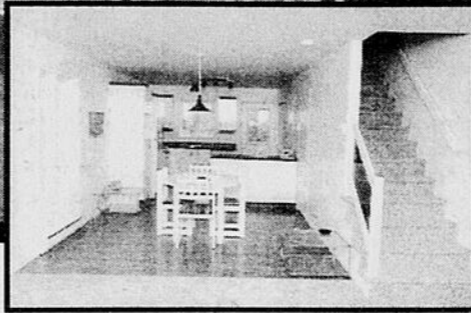
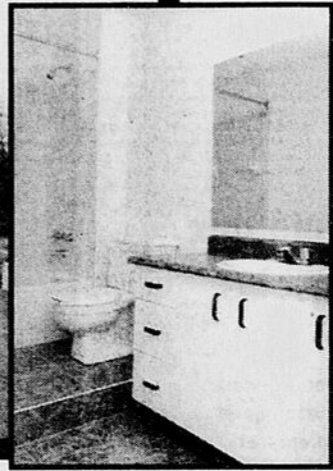
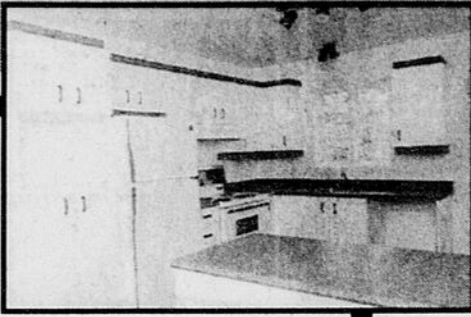
À partir de TPS et TVQ incluses

Les Résidences sur le

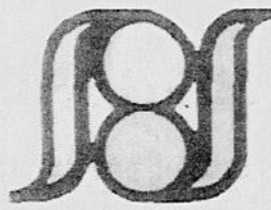
P arc

RABAIS DE TAXES MUNICIPALES <small>(Programme se terminant le 31 décembre 1992)</small>			
UN FINANCEMENT SANS SURPRISES			
COMPTANT	3 095\$	Comptant	6 190\$
Versement mensuel	508 ⁶¹ \$*	Versement mensuel	426 ⁷³ \$*
*Hypothèque de 5 ans à 9¼%		**Hypothèque de 1 an à 7¼%	
(Taux sujets à changements sans préavis)			

1295, RUE PAPINEAU, SHERBROOKE



Une réalisation:



**P. D. BOUDREAU
CONSTRUCTION**

INFORMATION: 346-2852

**POSSIBILITÉ
D'ASSUMER VOTRE
BAIL ACTUEL**

UNE «VRAIE CLÉS EN MAINS»

Incluant:

- le terrassement (avant et arrière)
- l'entrée asphaltée
- les trottoirs en béton
- remise extérieure sur dalle de béton
- les gouttières
- pré-filage pour système d'alarme
- prises câblesvision et téléphone dans chaque pièce
- frais de contrat notarié
- frais ouverture de dossier à l'institution financière (Caisse pop Fleurimont)
- Déclaration de copropriété
- certificat de localisation
- garantie 5 ans APCHQ

FIBERGLAS CANADA

**URÉTHANNE GICLÉ
RÉSIDENTIELLE ET
COMMERCIALE**

**INF normand
Isolation Fortier**

1360, rue St-Luc, Sherbrooke (Québec) / J1H 3C6
Tél: (819) 822-1260

NORMAND FORTIER, président

TAPIS U.N.E.

- Couvre-plancher
- Décoration intérieure

1495, rue King Est,
Fleurimont, QC, J1G 1E8
Sherbrooke: 819-563-4736
Lac-Mégantic: 819-583-5993
**BERTRAND BERGERON
Président**

Télec: 563-5583

**caisse populaire
fleurimont**

1832, rue Galt Est, Fleurimont, J1G 3H8, (819) 566-2515

**ACOUSTIQUE
DE L'ESTRIE**

Cloisons sèches
Plafonds suspendus
Pose gypse et joints

**LES ENTREPRISES
MAURICE DOSTIE**

172, Rte 216
Stoke, Qc
JOB 3G0
Tél.: 564-1909
Télé.: 564-6617

**MAURICE DOSTIE
PRÉSIDENT**

**MATÉRIAUX
LUMBERLAND
INC.**

Matériaux de construction
460, rue St-Patrice Ouest, Magog
843-3346

**CUISINE
IDÉALE**

manufacturier d'armoires

Depuis plus de 21 ans en affaires

960, rue Blais, Sherbrooke, Qué. J1K 2B7
TEL.: (819) 566-5644

**MAÇONNERIE
GAUDREAU ET CHARLAND
ENR.**

Division de 2438 - 5197 Québec inc.

SPECIALITÉS

- Pose de bloc-brique-pierre
- foyer
- cheminée

Réal Gaudreau, prés. (819) 864-9251
Gilles Charland, Co-prop. (819) 346-7098
Télécopieur: (819) 864-4400

4350, Roitelet
Rock Forest (Québec)
J1N 2Z2

PLOMBERIE GILLES HENRI inc.

- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

- PLOMBERIE
- CHAUFFAGE

ACCREDITÉ PROGRAMME
LA BI-ÉNERGIE NOUVELLE

2670, rue King Est, Fleurimont **564-1139**

CONSTRUCTION ANDRÉ DUCHESNE INC.

Entrepreneur spécialisé en
charpenterie et menuiserie
Bâtiment résidentiel et rénovation

3105, rue Des Topazes,
Fleurimont, 346-8749

Aluminium et vinyle
Portes et fenêtres
Gouttières
Rampes, auvents
Solariums
Acier pré-peint avec isolant

**ALUMINIUM
LUC FAUTEUX
inc.**

3665 King Est, Fleurimont
821-2109

**Me Denis Paré
de
Paré, Tanguay**

Notaires et conseillers juridiques

1505, rue King Est, Fleurimont (Sherbrooke)
Québec, J1G 1E8 563-3344

**DISTRIBUTIONS
SHERMAT inc.**

**Le spécialiste
en matériaux de construction**

1280, rue Galt Est, Sherbrooke, 823-1101

Tuile Céramique
ROBERT VILLEMAIRE & FILLES

64, rue Grandes Fourches Nord
Sherbrooke
**563-4030
562-4852**

455-G, boul. St-Joseph
Drummondville
478-7244

Portes Gélico inc.

5271, Route 112,
C.P. 171, Ascot Corner,
QC, JOB 1A0

PORTES, CADRES ET QUINCAILLERIE

ANDRÉ GÉLINAS

Tél.: 819/564-0213
819/564-7901

**Roy, Côté, Perreault
Arpenteurs-géomètres**

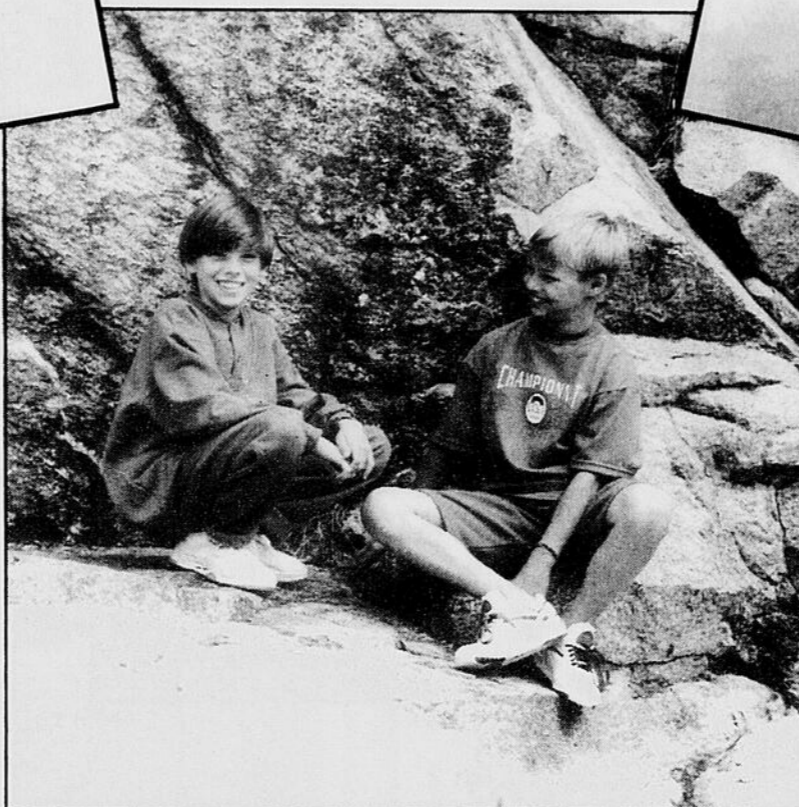
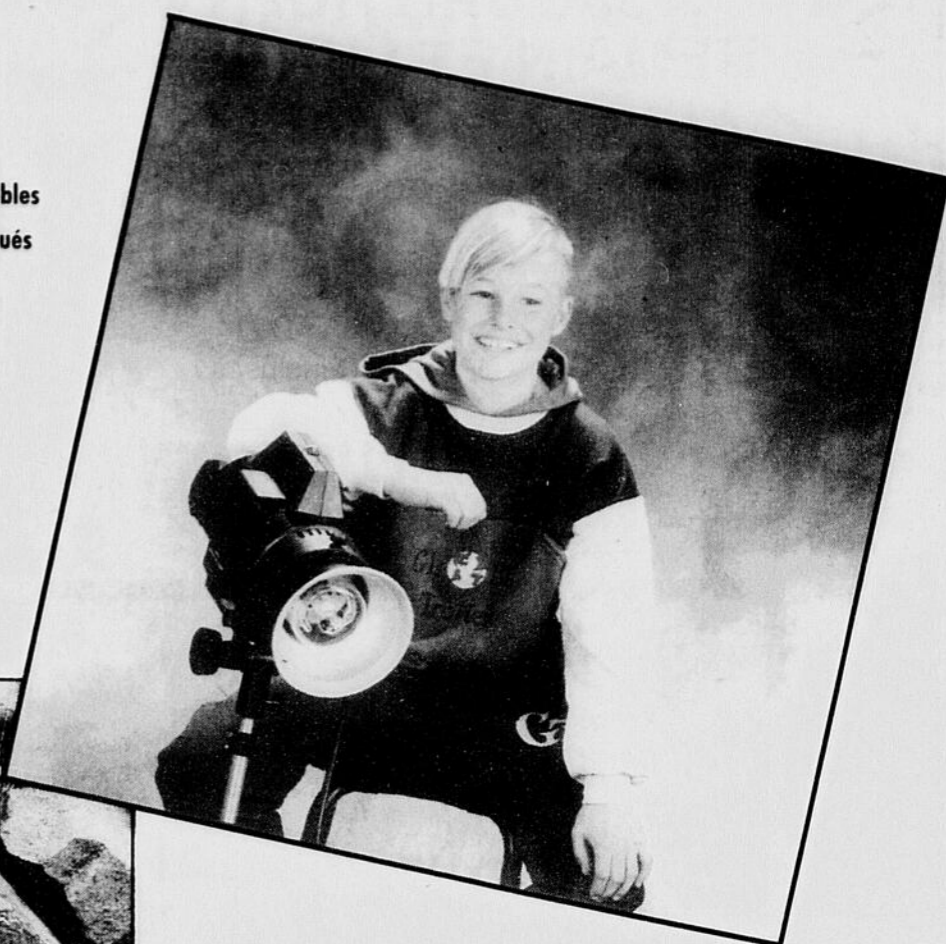
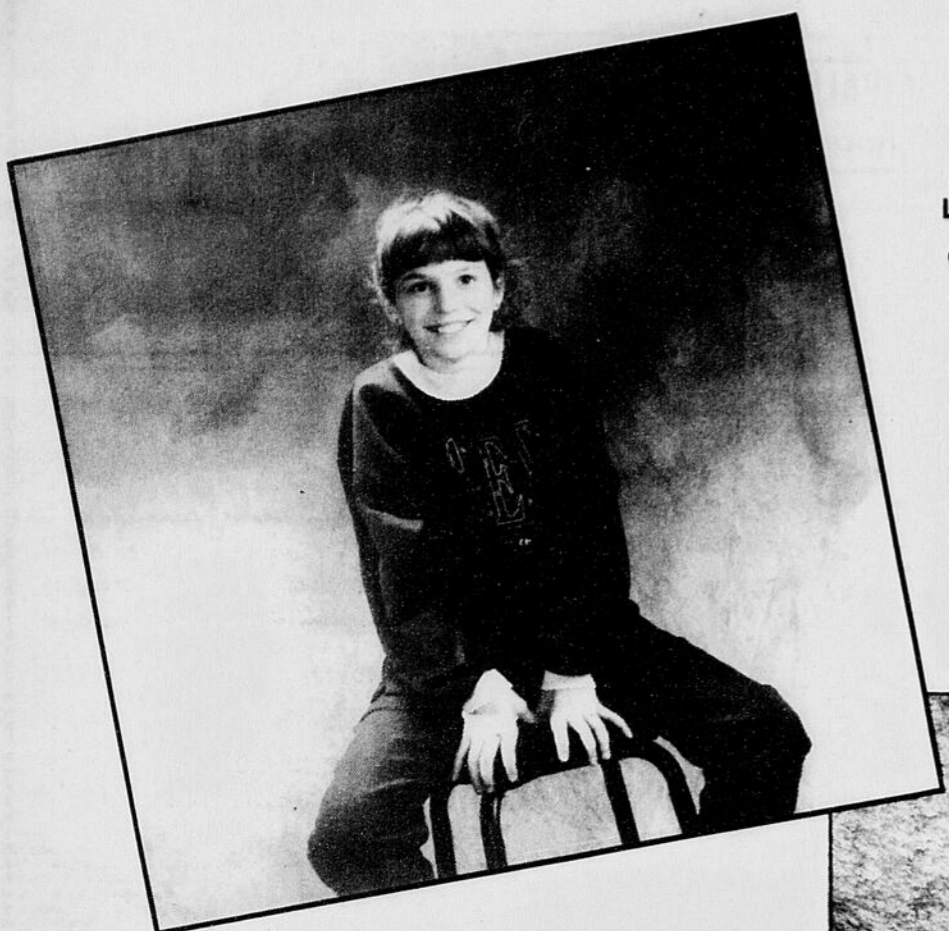
André Roy, a.-g.

150, rue Vimy Nord
Sherbrooke (Québec)
J1J 3M7
(819) 565-8131
Télec: (819) 563-3663

Vivre

La gamme complète

La collection Jean Simon Junior est composée d'ensembles de jogging, jupes, robes, t-shirt et bermudas, fabriqués dans des tissus variés. Les vêtements pour garçons et filles de 4 à 18 ans sont conçus pour le confort et les activités de la vie courante



Look adapté aux vrais besoins

Les vêtements Jean Simon Junior sont confortables et affichent des couleurs et des imprimés attrayants, reflétant les nouvelles tendances de la mode enfantine

Directement de Lac-Drolet

SOLDE
SUR LA MEZZANINE
VÊTEMENTS AUTOMNE-HIVER

Ca CLIPUE

CENTRE-VILLE

Les Créations Paul-Ann Inc. ont pris le marché d'assaut en 1988. Sise dans le parc industriel de Lac-Drolet, aux frontières de l'Estrie et de la Beauce, l'entreprise se spécialise dans la confection de vêtements pour enfants et adolescents.

La compagnie exploite son produit sous la marque de commerce Jean Simon Junior. Elle offre trois collections annuelles: Printemps-Été «Vacances», Automne-Hiver «Retournée des classes» et la collection Noël «pour adoucir l'hiver».

Jean Simon Junior se distingue par son design continuellement en mouvement, et ses nombreux détails de conception et de fabrication.

La maison a le souci d'offrir une qualité constante à ses clients. Elle mise sur un produit de première qualité à toutes les étapes d'élaboration de son travail, de la conception des vêtements à la gradation des patrons, le taillage, l'assemblage, la sérigraphie et la mise en marche.

Créations Paul-Ann s'est choisi un signe distinctif: un service après-vente personnalisé. L'entreprise assure un suivi minutieux de sa clientèle.

Créations Paul-Ann se distingue également par son type de gestion en faisant place à ses employés dans le cadre de ses opérations.

Les boutiques indépendantes et les petites chaînes telles que Frisco, Club Garçons et J. M. Clément offrent à leur clientèle les vêtements Jean Simon Junior, au Québec, en Ontario et dans les Maritimes.

Malgré le contexte économique difficile, Créations Paul-Ann tire bien son épingle du jeu. Avec une augmentation de son chiffre d'affaires de l'ordre de 30 pour cent, elle projette d'élargir son marché encore plus.

Exclusivité
ARCON CANADA

**À CETTE OCCASION
PORTES OUVERTES**
SAMEDI 10 et DIMANCHE 11 OCTOBRE

Venez prendre
un café et un beigne

**SURVEILLEZ
LE
BALLON**

NOUS FÊTONS NOTRE
30^e ANNIVERSAIRE

Pour souligner
cet événement,
Arcon vous offre
des
RABAIS SUB-
STANTIELS
sur les PORTES
D'ACIER SÉRIE
EXCLUSIVE
«300»

Modèle 302

**30 ans d'expérience,
la meilleure garantie !**

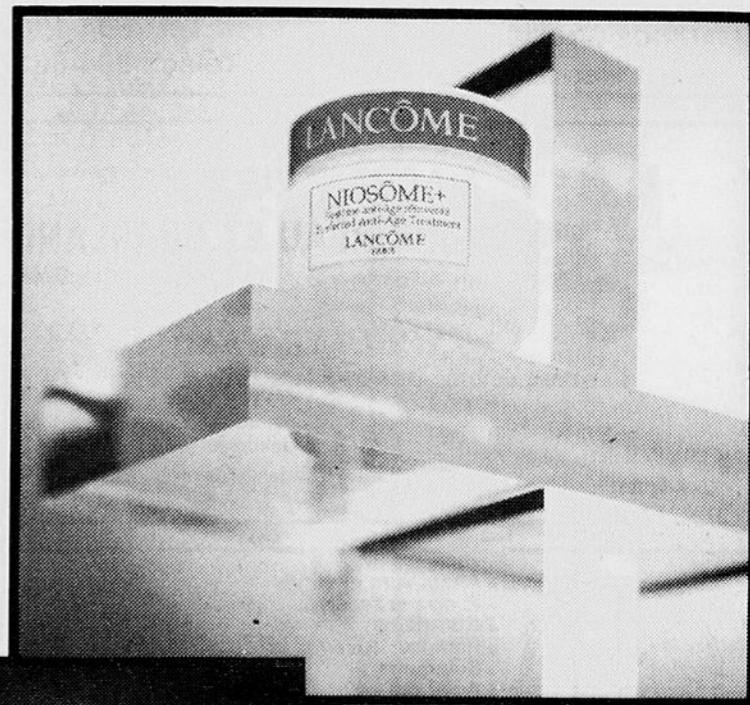
76, rue Queen
LENNOXVILLE
Surveillez le ballon!
346-9014

Lancôme Paris présente...

Niosôme + Système anti-âge réinventé: un progrès phénoménal dans la lutte contre le vieillissement de la peau.

Ce système-niosôme nouvelle génération renforce ce que les peaux jeunes accomplissent naturellement. C'est-à-dire qu'utilisé quotidiennement, ce soin aide à atténuer l'apparence des rides tout en protégeant la peau contre les agressions extérieures. Une formule simple pour une peau saine!

1. Niosôme + 50 ml, 50.00
1A. (Hors photo). Maquillage liner lumineuse, tracteur pour mieux définir le contour de l'oeil, 8 ml, 19.50



Offre-prime! Beauté fascinante:

À l'achat de 19.50 ou plus de produits Lancôme Paris vous recevrez, sans frais supplémentaires, une pochette contenant les cinq articles suivant: 20 ml de Clarifiant, gel purifiant moussant visage; 7 ml d'Hydrative, Ressource permanente d'hydratation; un mascara haute définition, noir, de 5 ml; un rouge à lèvres longue tenue, framboise et 19 ml de Lait précieux pour le corps Trésor. Une prime par personne. L'offre est en vigueur jusqu'au 17 octobre 1992. Vendus à ou par tous les magasins Eaton. Rayon des produits de beauté, 216.



EATON
Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Vivre

90 000 \$ d'une valeur inestimable dans la MRC du Haut St-François

Lise OUELLETTE Sherbrooke

Pour un centre hospitalier comme Saint-Vincent-de-Paul, 90 000 \$ représentent une goutte d'eau à l'intérieur de son budget d'opération. Mais pour la population de la Municipalité régionale de comté (MRC) du Haut St-François, cette toute petite somme gérée par l'hôpital a une valeur inestimable: celle de la santé.

La complexité St-Vincent-Haut St-François remonte au moment où le ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) se décidait à débloquer 2 millions \$ pour les hôpitaux estriens enfin reconnus comme étant moins choyés que leurs paires ailleurs au Québec.

En voyant cet argent essayer dans toutes les zones sauf dans leur MRC, la seule dépourvue de centre hospitalier, les centres local de services communautaires (CLSC) et centres d'accueil d'hébergement du Haut St-François ont réagi vivement.

«Nous avons fait valoir au CRSSS (Conseil régional de la santé et des services sociaux) que ce n'était pas équitable pour nos gens et nous avons défendu une liste de besoins. Le Conseil régional a dit oui à une décentralisation des services et confié le mandat à St-Vincent», se souvient Guy Dufresne, directeur général du CLSC Fleur-de-Lys.

«Nous avons vérifié les besoins sur le terrain et retenus ceux en physiothérapie, en ergothérapie, en diétothérapie et audio-orthophonie. Puis, nous avons embauché des professionnels exclusivement pour la MRC. de sorte qu'il n'y a pas moins de services à Sherbrooke», expose de son côté le directeur adjoint Albert Kratzenberg, jugeant qu'une telle extension de services s'inscrit dans la mission de complémentarité des établissements du réseau.

Bilan plus que positif

Après moins d'une année de fonctionnement, tous les impliqués se frottent les mains de satisfaction, les patients n'étant pas les moins enthousiastes. À preuve.

«Je me suis fait amputé en haut du genou et il fallait que j'aie en physiothérapie au CHUS à tous les jours. Sans compter le temps, ça me coûtait 10 \$ d'essence par jour, relate Charles Bédard, de Weedon. Et puis, ça me coûtait une employée de plus parce que j'ai un restaurant.»

L'amputation ayant eu lieu durant les vacances des Fêtes, M. Bédard n'aurait pu obtenir de services de réadaptation en l'absence du personnel en congé. «C'est ici, à Weedon, avec les gens de St-Vincent-de-Paul que j'ai appris à marcher. Sans eux, j'aurais pris des défauts de marche et je n'aurais peut-être pas été capable d'embarquer dans une prothèse. Ils ont aussi fait beaucoup pour mon moral.»

«Mon bras ne bougeait plus et là, je fais ce que je veux avec», lance Danièle Asselin-Carette, de Cookshire, qui a fréquenté le CLSC de l'endroit pendant deux mois, à raison de trois fois par semaine.

«Si j'avais été obligée d'aller à Sherbrooke pour ma physiothérapie, je ne l'aurais pas fait. J'aurais enduré mon mal. Voyez-vous, je travaille et je n'aurais pas pu me permettre de perdre six heures par semaine. Je suis très contente que les services soient ici.»

De 350 à 550 heures

Guy Dufresne, du CLSC, évalue à 350 les patients qui ont reçu chacun plusieurs interventions du personnel relevant de St-Vincent. «Quand l'année de fonctionnement sera complétée, le chiffre atteindra certainement 500 à 550», prévoit-il en parlant d'une liste d'attente d'un mois et de besoins supplémentaires en diétothérapie et en audio-orthophonie. À Sherbrooke, par comparaison, le délai en physiothérapie s'éleverait à deux et même trois mois.

Au centre hospitalier, M. Kratzenberg révèle que son établissement est allé plus loin que le mandat confié, en négociant avec la Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST) des ressources supplémentaires. Par conséquent, les accidentés reçoivent des services plus rapidement, de façon plus ponctuelle, ils récupèrent plus vite et les absences au travail accusent une diminution.

Le directeur adjoint de St-Vincent ne croit pas que la dispensation de services dans la MRC affecte le nombre ou la fréquence des hospitalisations mais il est convaincu que plusieurs individus profitent de services qu'ils n'auraient pas reçus autrement.

Il juge l'expérience à ce point satisfaisante qu'avec les budgets ap-

propriés, il n'hésiterait pas à récidiver pour d'autres services dans la même MRC ou dans d'autres zones de l'Estrie.

Au CRSSS qui a initié l'arrangement, le directeur général Jean-Pierre Duplantie se déclare des plus satisfait. Toutefois, il serait surprenant que de telles expériences se multiplient. «Au niveau des services de base (médicaux, sociaux et de réadaptation), nous visons à ce que chaque MRC soit autosuffisante. Nous favorisons que les centres hospitaliers en région offrent des services spécialisés dans leur milieu et que ceux de Sherbrooke se limitent à apporter un support au besoin.»

Certes, si cette situation idéale ne peut se concrétiser, M. Duplantie prône des ententes comme celle SVP-MRC. «Par exemple, le service d'urgence à Coaticook, nous préférons des services adéquats sur place et, en dernier recours seulement, une entente avec Sherbrooke».



Clinique Médico Esthétique

Dr Elise Bernier
M.D., L.M.C.C., C.M.F.C.
Omnipraticienne

- Varice
 - Liposuction
 - Greffe de cheveux.
- 822-2555
Ext. 10
80 VIMY N. SHER.



ATTENTION...INFIRMIERES(ERS) DE L'ESTRIE

Invitation à une CONFÉRENCE-CAUSERIE sur:

«LE PROJET 2000, DES PRINCIPES À L'ACTION»

MERCREDI
14 OCTOBRE
1992

19 h

ROUSSILLON
LE BARON
3200, rue King Ouest
Sherbrooke

CONFÉRENCIÈRES:

Mme Pierrette Lange-Sondack, m.sc.inf.
Mme Marie-Claire Pelletier, m.sc.inf.

Soirée organisée par la
Corporation des infirmières
et infirmiers de l'Estrie.



Dr MARIEL GÉLINAS
CHIROPATICIENNE

Après quelques mois d'absence en congé de maternité, me voici de retour. Il me fera plaisir de retrouver mes patients ainsi que tous ceux et celles qui voudraient venir me rencontrer pour une évaluation.

Je continuerai de vous offrir le même service attentionné et efficace.

Des soins chiropratiques spécifiques de haute qualité dans une atmosphère de détente sauront répondre à tous vos besoins concernant vos problèmes de santé en général.

Clinique Chiropratique Dufferin
234, rue Dufferin, Sherbrooke
820-2242

SANTÉ CHIROPATIQUE
Vous méritez ce qu'il y a de mieux.



Notre col roulé Eaton en doux coton

Abordable et indispensable pour l'automne.

1. Une exclusivité Eaton! Notre col roulé «north country» Eaton est confectionné avec du coton naturel peigné pour plus de douceur. Grâce à l'encolure et aux poignets avec spandex «Lycra» aux doubles piqûres et aux coutures d'emmanchures renforcées, il conservera sa forme peu importe le nombre de fois que vous le laverez! Offert en crème, cobalt, rose ou noir. Tailles: petites, moyennes, grandes, fortes. Vendus à ou par tous les magasins Eaton. Rayon des vêtements pour femmes, 246.

15⁰⁰ ch.

Chez Eaton, nous ne majorons pas les prix pour ensuite offrir des rabais occasionnels!



EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

**Un voyage ça se prépare
seul ou en groupe**

**Cadeau
exceptionnel de
9999\$***

*À l'achat d'un forfait voyage de 1 500\$ et plus.

BOUTIQUE DU VOYAGE
2339, Les Promenades King, Sherbrooke (819)
563-7343
525, 1re Avenue, Asbestos (819) 879-7188
Détenteur d'un permis du Québec

**NE PAYEZ RIEN
AVANT JANVIER 1993* !**

Garantie doublée sur tous nos produits

Programation à l'écran
Télécommande télé-vidéo (une seule télécommande dans les mains)

RCA

Garantie 2 ans sans frais

PRIX **299\$**

*Détails en magasin

La fleche électronique inc. 563-0121
Coin King et Galt dans l'Est.

SPORTECH AUTO

VIDANGE D'HUILE (comprenant le changement du filtre)

Mazda et Subaru: **1480\$**

Mercedes: **2880\$**

80, rue Quatre-Pins, Sherbrooke

King ouest
N.V. Cloutier
S.V.P. réservez à l'avance!
820-0477

Gerard Holt technicien prop.
Sylvain Campagne technicien prop.

MAXI MEUBLES

Sylvain Fortier enr.

SOLDE

MAXI DÉCOR
2 CAUSEUSES pour seulement

399\$

1028, rue Wellington Sud, Sherbrooke
346-2593

Dès lundi, remplissez le coupon de participation publié tous les jours (sauf le samedi) et...

Gagnez

100\$

par jour

Nos employés vous disent

MERCI d'acheter sherbrookois !

GRATUIT une housse d'une valeur jusqu'à 54\$ avec tout achat de 200\$ et plus.

La qualité à tout prix sans payer le gros prix !

MATELAS HOUDE

340, 10e Avenue Sud Sherbrooke,
822-0801

OUVERT AU PUBLIC
Lundi au merc. 9 h 30 à 17 h 30, jeudi et vend. 9 h 30 à 21 h, samedi 9 h 30 à 17 h 30

LOCATION

Pelletier

AUTOS • CAMIONS

GRANBY (514) 378-3433

SHERBROOKE (819) 566-0727

STÉRÉO plus

AUDIO-VIDEO

Audio-Vidéo

TÉLÉPHONE CELLULAIRE PORTATIF

299\$

Bell Mobilité
Agent cellulaire autorisé

780, RUE KING OUEST, SHERBROOKE
823-5501 - 823-7339

Couvre-lits • Peinture • Stores • Draperies • Tapis
Plus de 30 ans d'expérience à votre service

Décor Plus

VENTE DE STORES HORIZONTAUX

45% DE RABAIS SUR MESURE

Modèle Faber, 1re qualité, vaste choix de couleurs.

Service à domicile

3 conseillers qualifiés en décoration pour vous servir.

4732, boul. Bourque, Rock Forest, 821-4242

Couvre-lits • Peinture • Stores • Draperies • Tapis
Plus de 30 ans d'expérience à votre service

CONCOURS «À VOTRE CHOIX»

Un tirage par jour

(sauf le samedi) d'un bon d'achat de

100\$

(50\$ pour les non-abonnés) échangeable chez le marchand participant de votre choix !

Pour gagner, il vous faut

La Tribune

Règlements du concours disponibles à La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

Chez **Andrew**

STEAK HOUSE

PLACE PATON

- BBQ SUR CHARBON DE BOIS A L'ANNEE
- TABLES D'HÔTES MIDI ET SOIR

35, Belvédère Nord, Sherbrooke
822-8919

SÉLECTION MEUBLES

Bureau et Bureau inc.

SPÉCIAL

Laveuse-sécheuse

738\$ Inqlis la paire

Garantie totale: 60 mois

600, rue Galt Ouest, Sherbrooke
(819) 569-9585

MARCHÉ METRO

PROFESSION:ÉPICIER

Rock Forest

VENEZ VOIR NOS NOMBREUX SPÉCIAUX À CHAQUE SEMAINE

4801, boul. Bourque, Rock Forest
(819) 564-7733

103 HEURES par semaine

GRATUITES

De 20 h à 7 h (à l'extérieur des heures de pointe) et les samedis et dimanches jusqu'au 31 décembre 1992

199\$ (10^e la minute après cette date sur bail de 36 mois)

J'AI TOUT MON TEMPS

4268, boul. Bourque, Rock Forest
822-4529

CANTEL AGENT AUTORISÉ

BEAM

L'ASPIRATEUR CENTRAL LE PLUS VENDU AU CANADA

ENSEMBLE COMPLET COMPRENANT:

- ✓ 3 PRISES
- ✓ 8 ACCESSOIRES (incluant brosse à plancher combinée)
- ✓ ENSEMBLE COMPLET D'INSTALLATION

399\$ SEULEMENT

LAMOUREUX servicentre 843, rue King Ouest Sherbrooke
569-7406

(Division de Centre de service M.S. inc.)

RABAIS 50%

sur POSE ET BALANCEMENT DE PNEUS

Offre valide jusqu'au 17 octobre 92

sur présentation de ce coupon.

CANADIAN TIRE

MAGASIN ASSOCIÉ

Sherbrooke | Fleurimont | Coaticook
566-0303 | 566-5991 | 849-6321